

От переводчика: этот фрагмент весьма сложен для перевода из-за того, что в английском, вне зависимости от рода, прямая речь ведется одинаково. Здесь гораздо логичнее именно мужской род, потому что тут герою явно не до отыгрыша. И да, радует гораздо более реалистичная реакция гг, а не стандартная реакция кирпича, когда даже дети и подростки ведут себя одинаково "круто", вне зависимости от ситуации.

Приятного прочтения!

=====

Я неподвижно лежал на полу своей комнаты и слушал непрекращающийся стук в дверь. "Госпожа, пожалуйста, выходите! Вы уже почти три дня ничего не ели. Умоляю!" Я слушал, как Линн упрашивает меня, но и не думал отвечать. А смысл?

Банки из-под пива и бутылки из-под виски валялись вокруг меня и по разорванному ковру на полу каюты. Я довольно быстро обратился к алкоголю, чтобы попытаться отвлечься от своих проблем, но обнаружил, что даже не могу напиться до потери сознания. Я, мать их, обладаю иммунитетом к опьянению в этом теле. Конечно же? это не освобождало меня от похмелья, причём достаточно жёсткого, но вот об этом я беспокоился меньше всего.

Всё что меня волновало - так это осознание того факта, что та жизнь, о которой я знал - закончена.

Мне так отчаянно хотелось верить, что это всё ещё игра, но время, которое я в ней провёл, ясно давало мне понять, что это больше не игра.

Вещи, на которые я не обращал внимания, внезапно стали очевидны, после того, как я начал думать об этом мире, как о реальном. Ощущения были просто слишком идеальными. Конечно, игра и до этого была достаточно реалистичной в этой области, но теперь, когда я изучил все предметы в комнате, я не смог не заметить, множество небольших отличий. Металл корабля был холоднее, а мои одеяла - мягче. Даже ковёр на полу отличался от того, каким я его помнил. Всё это было просто слишком ярким.

Единственное, что заставляло это мир ощущаться нереальным - так это то, что экран статуса и Классов всё ещё работал. Я не знаю почему, но в этом мире, похоже, есть система, схожая с игровой и похоже, что моя собственная игровая система с ней совместилась. Однако самой игровой системы было недостаточно преодолеть все те ощущения, что я испытал, и которые говорили мне, что этот мир реальный.

Но хуже всего были сны. В первую ночь, как я напился, я отключилась прямо на полу и видел сны на самые разные темы. Сны о том, как я впервые пилотировал своего меха, или времена, когда я сражался в нём с гигантскими зверями. Другие сны были о тех временах, когда я стал наемницей, и как мне трудно было общаться с новыми, незнакомыми людьми. Ещё один было о том, как меня, наконец, приняли на работу в крупную компанию наемников и я был так рад, что мы с Линн закатали небольшую вечеринку.

После того, как я проснулся и вспомнил их, я понял, что это были сны Сери, воспоминания её тела. Ни один из снов не был связан тем, как я вспоминаю о событиях, которые я играл в игре, что стало очередным импульсом для моего нарастающего ужаса. Страх, подпитываемый мыслью о том, что я был заменен кем-то другим, вызвал у меня псионический кризис. Моя пси-энергия вырвалась и начала уничтожать мебель и разные сувениры, которые были разбросаны по комнате. Линн в теле андроида ворвалась в комнату и попыталась меня успокоить, но её

попытки были тщетны. Ко времени окончания кризиса, который длился около получаса, моя комната была вся разодрана в клочья.

Каким-то образом Линн избежала всех этих взрывов пси-энергии, или, может, у меня хватило самоконтроля, чтобы отвести от неё взрывы, но, тем не менее, когда все закончилось, Линн начала спрашивать, что случилось. Мои эмоции были в смятении, видя её лишь ещё одним знаком того, что моя жизнь окончена, и я ответил ей, словно на автопилоте. Я гневно посмотрел на неё, а затем сказал, чтобы она больше никогда не заходила в мою комнату. Выражение её лица было настолько жалобным, когда я отдал этот приказ, что я едва не отменил приказ. Но затем страх и злость о моих обстоятельствах с новой силой захлестнули меня, и я повторил приказ, и она была вынуждена уйти.

С того дня Линн постоянно звала меня снаружи комнаты. Глубокое беспокойство явственно слышалось в её голосе, но из-за моих приказов она не могла даже открыть дверь. Она всячески пыталась уговорить меня выйти или хотя бы ответить ей, но я этого так и не сделал. Она даже пыталась прислать вместо себя дроидов обслуживания, но новый приказ остановил её. Я знал, что она следит за тем, что я делаю, но пока она не могла войти, всё, что ей оставалось - это смотреть, как я продолжаю напиваться тем, что осталось от алкоголя, который я принёс.

Единственное, что я делал помимо того, что напивался - это отчаянно пытался не заснуть. Я больше не хотел видеть воспоминания, которые не были моими собственными! Я так боялся, что если засну, то действительно обнаружу, что меня заменили другим человеком. Я постоянно напоминал себе, о том, кто я на самом деле. Особенно я держался за дорогие мне воспоминания о Кэрол, хотя мысли о ней лишь глубже погружали меня в депрессию и уныние, так как я был уверен, что никогда её больше не увижу. Я не знал, что со мной случилось, но я просто обязан был верить, что с ней всё в порядке. Возможно, то, что произошло со мной, случилось и с другими, и я молился, чтобы её не постигла схожая судьба.

К этому моменту, мне всё тяжелее было бодрствовать. Я не спал с той ночи, а значит, бодрствовал уже больше семидесяти часов. Моя комната была разгромлена и всё, что могло бы меня отвлечь, было сломано. Алкоголь тоже закончился. Я сидел, обхватив колени, и покачивался вперед и назад, глядя в пустоту. Что мне делать? Я был так утомлён и голоден, и я знал, что рано или поздно я сломаюсь и усну, или выйду из комнаты, чтобы достать еды. В любом случае, я проиграю. Как только я открою дверь, Линн заставит меня говорить с ней, и у меня уже не будет сил сопротивляться ей. Это была основная причина, по которой я ей не отвечал. Я знал, стоит раз ответить и я, вероятно, всё ей выложу.

У меня даже не было никакой надежды, что меня спасут с этой планеты. А если меня и спасут, то что дальше? Я уже больше не я. И какой смысл мне жить чужой жизнью, без друзей и семьи? Я не хотел такой судьбы, но какие ещё у меня остались варианты!?

И тут у меня в голове что-то щелкнуло. Конечно, это же очевидно! В смысле, если уж я решил, что моей жизни конец, то чем суицид не решение всех проблем? Если это реальный мир, хоть в нём есть и система как игре, смерть должна стать решением всех проблем.

Осталось решить, как мне это сделать. Сначала я решил попробовать сломать себе шею с помощью пси-энергии, но за эти дни я настолько себя измотал, что даже не мог почувствовать пси-энергию. Оглядевшись вокруг я не нашёл на чём повеситься, у меня не было даже веревки. Я не обнаружил и своей сумки с оружием, а значит, Линн умудрилась унести её из комнаты, прежде чем я её выгнал. Я взял одну из пустых бутылок из-под виски и покрутил её в руке.

Я замахнулся и ударил себя ею по голове. Я почувствовал удар, но не более того. Из-за двери

послышался голос Линн: "Госпожа!?". Я посмотрел на бутылку у себя в руке, она была разбита. Я ощупал голову, но крови не было. Полагаю, это и есть минусы от максимального уровня в игре. К тому же, я чувствовал такую усталость и голод, что даже не мог себя ударить в полную силу. Попытался вскрыть вены осколками бутылки, но и тут мне не повезло. Я едва поцарапал кожу, и этого было недостаточно, чтобы я истёк кровью насмерть.

Блять, я даже убить себя не могу! Что я сделал, чтобы заслужить такое!?

Остался только один вариант. Я встал и на ослабевших ногах пошел в ванную комнату. Ванна у меня была большая, намного больше моего нынешнего маленького тела, потому я смогу использовать её для того, чтобы утопиться. Я где-то читал, что сложно утопиться, если водоем не очень глубокий, но попытаться стоило. Я начал наполнять ванну и стоял, наблюдая за тем, как она наполнялась водой. На мне всё ещё оставалась пижама, которую я надел несколько дней назад, но смысла её снимать я не видел.

Как только ванна наполнилась, я оставил кран открытым и залез в неё и погрузился в воду. Я не был точно уверен, как это сделать, но решил, что будет лучше вдохнуть воду и не давать себе всплывать, чтобы вздохнуть по-настоящему. Я повернулся так, чтобы оказаться лицом к дну ванной и позволил своему дыханию выйти. Прошло несколько минут, и у меня наконец-то закончился воздух. Моё тело попыталось вдохнуть, но получило лишь воду. Я почувствовал спазм, когда моё тело попыталось выдавить воду, но у меня осталось ещё немного воли, чтобы удержать голову под водой. Я почувствовал, что теряю сознания и это был хороший знак. Как только я потеряю сознание, то выжить уже не смогу.

Тогда я и почувствовал пару металлических рук, вытаскивающих меня из ванной. Я начал отплевываться и хрипеть, когда моё тело обнаружило, что снова может вдохнуть. Я попытался бороться и вырваться из удерживающих меня рук, но хватка была стальной, а сил у меня не осталось. Это было то самое единственное существо, которое могло это сделать, но не должно было. Я ведь отдал ей приказ! Линн стянула с меня мокрую пижаму и обтерла моё тело, пока я безвольно висела в её захвате. Сил для борьбы у меня уже не осталось.

Линн отнесла меня в спальню и присела, продолжая держать меня в руках. Она посмотрела на меня и на её лице была смесь из печали, гнева и беспокойства. "Почему, Госпожа?" Почему вы пытались это сделать?" Она крепко сжала меня в своих объятиях.

Я не удержалась от ответа. "Моя жизнь окончена. Мне уже ничего не нужно. Просто дай мне умереть."

Линн слегка встряхнула меня. "Прекратите, Госпожа! Я не позволю вам себя убить!"

Я почувствовал, как слёзы побежали по моим щекам. До сих пор я не плакал, но сейчас словно шлюзы открылись. "Почему ты не могла просто дать мне умереть, Линн! Я не хочу жить жизнью, которая мне не принадлежит! Я не хочу себя потерять!"

Злость на лице Линн сменилась на недоумение. "Госпожа, о чем вы говорите?"

Этот вопрос послужил сигналом, я выложил Линн все, излила душу. Всё про жизнь в качестве Аарона, включая мою семью и Кэрл. О том, что всё это время я был лишь игровым персонажем, который я создал для игры в виртуальной реальности. Про все странности, которые мне довелось пережить после крушения на этой планете. К тому времени, как я закончил, Линн стала совершенно безмолвна, размышляя над тем, что она только что услышала. Я понятия не имел, как она все это воспримет, и обнаружил, что боюсь того, что она тоже покинет меня.

Тогда я действительно буду совсем один.

Словно прочитав мои мысли, Линн снова заключила меня в крепкие объятия. "Госпожа, мне сложно поверить во все это, но в то же время, все детали были очень правдоподобны. Вы никогда раньше не придумывали ничего подобного даже в самые тяжелые и мрачные моменты, а потому я считаю, что мне придётся вам поверить, не смотря на все сомнения."

Я не мог поверить собственным ушам. "Ты, ты действительно мне веришь, Линн?"

"Госпожа, я не могу полностью вам поверить. Простите, но для меня это звучит как сказка и выглядит скорее как некое помутнение рассудка. Но даже если я не могу поверить вам полностью, это не значит, что я не сделаю всё, что в моих силах, чтобы вам помочь. Все-таки, мы вместе уже почти пять десятилетий." Линн улыбнулась мне.

"Пять десятилетий? Но я купил 'Колыбель' тридцать игровых лет назад..."

"Ну, конечно, я стала ИИ 'Колыбели', когда вы купили корабль, но до этого я была вашим компаньоном ИИ во время вашей реабилитации. Вот откуда взялись мои старые указания. Изначально я должна была стать вам другом и заботиться о вас. Поэтому, когда вы собрались нанести себе летальный вред, я смогла нарушить ваши приказы и вмешаться." Линн строго на меня посмотрела. "Это противоречит вашим собственным воспоминаниям?"

"Да, в моих воспоминаниях ты всегда была ИИ 'Колыбели' и поэтому мы знакомы только с момента покупки корабля. Прости, но у меня нет воспоминаний обо всём остальном." Я сильнее прижался к Линн. "Я так боюсь, что перестану быть собой. Что стану Сери и забуду всё об Аароне. У меня уже есть часть воспоминаний Сери и они так сильно отличаются от моих."

"Понятно." Линн снова затихла и выглядела так, словно она размышляет. "Госпожа, вы сказали, что каждый раз, когда вы спите, то получаете новую порцию воспоминаний, правильно?" Я кивнул.

"Они замещают ваши старые воспоминания или у вас теперь есть два разных комплекта конфликтующих воспоминаний?"

Я призадумался, перебирая воспоминания, пытаюсь найти те, которые пересекаются с теми событиями, что я знал по игре. И в итоге нашел кое-что. Это было воспоминание, которое я видел несколько ночей назад. О том, как меня приняли в компанию наемников. Оба воспоминания были довольно похожи, и даже мои действия в них были одинаковыми. За тем исключением, что в игровой версии воспоминаний, после принятия, я отправил Карсону сообщение с новостями, а потом вышел из игры в той гостинице, где снимал номер. Тогда у меня еще не было 'Колыбели', поэтому у меня не было Линн, с которой можно было отпраздновать. И я четко увидел различия между этими двумя очень разными воспоминаниями. "Линн, похоже, у меня есть два комплекта воспоминаний. Они ощущаются явно раздельно, но присутствуют и те, и другие. Это значит, что я и дальше сохраняю воспоминания и Аарона, и Сери? Пожалуйста, скажи, что это так." Взмолился я.

Линн грустно улыбнулась.

"Я не могу обещать, что так и будет. Это не то, в чем я могу быть уверена или что могу точно знать, Госпожа. Но, раз пока воспоминания дублируются, то нам остается надеяться. что так будет и дальше."

Я вздохнул с облегчением, но тут же почувствовал другой укол неуверенности. "Но Линн, что мне теперь делать? Я больше не в игре. Мы застряли в каком-то случайном мире и даже не знаем, стала ли моя игровая вселенная реальностью или это произошёл какой-то странный игровой сценарий."

"Госпожа, а чего вы хотите?" Тихо спросила Линн.

Я заглянул ей в глаза. "Я хочу увидеть свою семью. Хочу увидеть Кэрол. Я не хочу даже думать о том, что навсегда могу быть отрезан от них, Линн." Я отвёл взгляд и склонил голову, прежде чем продолжить говорить. "Но это безнадежно. Как я могу их увидеть, если застрял в какой-то странной параллельной вселенной?"

"Госпожа, а я что, если вы не застряли в этой странной параллельной вселенной? Что если вы всё в той же вселенной, что и ваш мир. Почему бы нам не отправиться на планету Земля? Нам всё равно нужно будет куда-то лететь, после того, как мы выберемся из этого мира."

Надежда разгорелась в моем сердце. Может и правда есть возможность вернуться на Землю. Может я даже смогу снова встретиться с моими родителями и Кэрол. А может, я не смогу и я просто обнаружу другой мир в том месте. Надежда угасла. "Линн, ты и правда думаешь, что это возможно?"

Линн ободряюще улыбнулась, и пожала плечами, судя по тому, как ослабли крепкие объятия, в которых она всё ещё держала меня. "Кто знает, Госпожа? Ваша история невероятна, но что, если это правда? Если это правда, то это означает, что самые сумасшедшие и невозможные вещи тоже возможны! Что нам мешает прилететь в твой мир и встретиться с твоей семьей, а не настаивать на самых худших возможностях. Возможно, вы даже сможете познакомить меня с ними. Мне, например, очень интересно встретить эту девушку, Кэрол." Она с укоризной посмотрела на меня и улыбнулась, но как-то совсем иначе. "Госпожа всегда интересовалась девушками, но кто мог подумать, что это из-за того, что Госпожа, на самом деле, мальчик!" Поддразнила она меня и рассмеялась.

Я не удержался и тоже рассмеялся вместе с ней. Смех изгнал мрачные облака из моих мыслей. Я мог только представить, каким будет разговор между Кэрол и Линн!

У меня внезапно закружилась голова, словно вся моя усталость навалилась на меня разом.

Линн это заметила и подхватила меня. "Госпожа, пойдём в соседнюю каюту. После того, как вы разрушили свою каюту, в том числе и постель, я сделала раскладушку и поставила ее в соседней каюте. Я позволю вам поспать там, ведь вам это так нужно, а в это время, мы с обслуживающими дроидами починим в вашей каюте всё, что сможем. А когда вы проснётесь, я сделаю для вас гигантский завтрак. Как вам такое?"

Я благодарно кивнула. "Звучит неплохо."

Линн отвела меня в соседнюю каюту, которая оказалась небольшой кладовкой, но сейчас это было совершенно не важно. Линн надела на меня пижаму, аккуратно уложила на раскладушку и накрыла одеялом. "Госпожа. Пожалуйста, отдохните как следует. Если я вам буду нужна, просто позовите, и я приду."

Наблюдая за тем, как она уходит, я почувствовал приступ паники. Я не хотел оставаться один! "Линн, пожалуйста, не уходи!"

Линн тут же поспешила ко мне и опустилась на колени возле раскладушки. Она взяла мою

руку в свою, а второй рукой погладила мои волосы. Ее руки были холодными, металлическими, но я не возражал. "Госпожа. Я вам обещаю, чтобы не случилось, я всегда, всегда буду рядом. Я никогда, никогда вас не брошу. Я останусь сегодня с вами на ночь, ладно?"

Я кивнул и крепко сжал ладонь Линн обеими своими руками и наконец-то, впервые за три дня, уснул.

<http://tl.rulate.ru/book/1345/86850>